

# BILLY BERCLAU 2000

Bulletin municipal  
d'informations

[www.billy-berclau.fr](http://www.billy-berclau.fr)



Un été culturel riche en cette année 2007

## Garage BLONDIAU & Fils



Location de véhicules  
Occasions toutes marques

67, rue des Martyrs  
62138 DOUVVIN

**03 21 79 90 12**

Couverture - Zinguerie

**S.A.R.L. DUFOUR**

46, rue Charles Lancry - 62410 WINGLES  
Tél. 03 21 69 46 70 - 03 21 79 50 06



## POMPES FUNÈBRES KRYSZKE ET MARBRERIE

PERMANENCE : 24 h / 24 ~ 7 j / 7

◆ SALONS FUNÉRAIRES

◆ CONTRATS OBSÈQUES ◆ FLEURISTE

217, rue Gal de Gaulle BILLY-BERCLAU  
Tél. 03 21 79 81 78



CHAUFFAGE - SANITAIRE - PLOMBERIE  
SALLE DE BAIN - SOLAIRE - FAIENCE - CARRELAGE

**A.C.M.C**  
Artisans Chauffagistes

**Machu-Cresson**

59251 Allennes les Marais  
Tél/Fax. 03 20 97 39 05

62138 Billy-Berclau  
Tél. 03 21 40 80 97

## SÉBASTIEN FRULEUX de père en fils depuis 1981

Le travail soigné est notre devise

Peinture - Vitrerie - Pose de papiers peints  
Toile de verre - Pose revêtement de sols

13, rue du 8 Mai  
62138 BILLY BERCLAU  
**06 18 65 69 07**



**SIGNA PLUS**  
SIGNALISATION  
HORIZONTALE ET VERTICALE

Signalisation horizontale et verticale  
Glissières de sécurité

ZAL Saint-Amé, rue de l'Abregain  
62806 LIÉVIN

Tél. 03 21 14 28 46 - Fax 03 21 14 28 31

PEINTURE - DÉCORATION - VITRERIE  
REVÈTEMENT SOLS ET MURS

Entreprise **DEMEY Didier**

**03 21 26 97 02**

15, rue des Brûlots - LORGIES

**ADN TP**

Aménageur du Nord  
Travaux Publics

Assainissement • Aménagement extérieur • Particuliers et Entreprises

COURRIÈRES

Tél./Fax 03 21 49 14 21 • Port. 06 15 41 09 88

**MATERIEL INFORMATIQUE**  
NEUF - OCCASION - DESTOCKAGE - LOCATION

**IRIS**  
GROUPE C2A

Tél. **03 91 830 053**

Nos offres sur internet : [www.iris-loc.fr](http://www.iris-loc.fr)

HÔTEL D'ENTREPRISES, PARC DES INDUSTRIES ARTOIS FLANDRES - SECTEUR D - 62138 DOUVVIN

## Fêtes, animations et sports

4 à 8

- Agenda
- Fête du Travail
- Le 8 mai 2007
- Trois journées sportives
- Applaudissements
- Des robots au cyber-centre
- Du Slam au CAJ
- Représentation théâtre scolaire
- Les cours de langues
- La SSWOBB
- Tous à vos agendas
- Une belle exposition
- Kermesses des écoles
- La semaine culturelle : présentation du spectacle de l'atelier théâtre enfant : "Il était une fois"
- Vernissage de l'exposition des ateliers Arts Plastiques
- Fête de la musique
- Présentation du spectacle de l'atelier théâtre Adulte

## Dossier "Le pont fête ses 60 ans" 9 à 13

### Les quartiers en chantier

14

- Les travaux d'assainissement secteur Thorez/Diderot
- Au niveau du béguinage
- Lotissement Barbusse
- Nouveau Dojo, nouvelle cantine
- Un bassin de rétention d'eau

### L'équipe municipale au travail 15 à 18

- Le conseil municipal des jeunes
- Une belle ambiance
- Contrat territorial de développement durable signé avec le Conseil Général
- Le relais des assistantes maternelles
- Besoin d'une aide ménagère
- Vacances de neige
- Le rendez-vous annuel de nos aînés
- La fermeture de l'usine
- Les travaux d'été pour les jeunes
- Une sortie pédagogique
- Joyeux anniversaire
- Vacances de Pâques au CAJ et au centre de loisirs
- Billy-Berclau cherche... sa miss

### La parole aux Associations

19 à 22

- Un quart de siècle
- Concert du printemps
- Concert de l'école de musique
- La classe de piano passe l'audition
- Gala de danse des petites
- 120 tableaux exposés
- Le week-end entre Billy-Berclau et Weilrod
- Le vainqueur de la saison
- Un long voyage...
- 20 ans déjà...
- Au full contact
- La SPO
- Bourse aux vêtements
- Moto-cross régional
- 1 an...
- "Aidons Agathe"
- Une randonnée en famille
- L'école Jérémy Poteau à l'honneur

### Infos et brèves

23-24

- Quelques rappels
- Bourses communales
- Horaires d'été
- Partez l'esprit serein
- Changement d'adresse pour le Commissariat de Douvrin
- Le CHRD à votre service
- Protégeons nos animaux
- Des changements au niveau du CCAS
- Informations : vente de tickets de garderie
- Vente de tickets de cantine



**N**ous avons vécu ce printemps, à Billy-Berclau, comme partout en France, une période importante : l'élection du Président de la République, puis de nos députés. Les Français ont choisi et scellé notre avenir pour 5 ans. En dehors de toutes considérations politiciennes, nous formons des vœux pour que notre pays et tous ses habitants puissent vivre ensemble dans la paix et la sérénité. C'est sans doute le vœu le plus cher de chacun d'entre nous. Aussi, il sera de notre devoir d'être vigilant.

*Pour ce qui est de notre ville, des travaux importants sont en cours. Toute une partie de notre territoire assainie, le béguinage en bonne voie, la future salle de sports de combat qui prend forme, après la réalisation du cœur de ville, toutes ces transformations font de Billy-Berclau une ville moderne, accueillante et bien équipée. C'est grâce à cette modernité des équipements que notre petite commune est si vivante et animée. De nombreuses manifestations s'y déroulent chaque semaine : musique, théâtre, arts plastiques, danses, multimédia, pour la culture mais aussi foot, basket, pétanque, javelot, gymnastique, badminton, sports de combat, cyclo, moto... on n'en finit plus d'énumérer toutes les possibilités de loisirs offertes à nos concitoyens.*

*Je me réjouis de voir tant de Billy-Berclausiennes et tant de Billy-Berclausiens impliqués dans la vie associative. Je le dis souvent, mais c'est important, tous les plus beaux équipements du monde ne serviraient à rien s'il n'y avait derrière des femmes et des hommes pour les faire vivre.*

*Lieux de détente, lieux de loisirs, mais aussi lieux d'échanges, de rencontres et de convivialité, ils participent à notre bien vivre. La fête nationale qui arrive sera encore l'occasion de se retrouver ensemble pour trois jours de festivités : le traditionnel spectacle de variété suivi du feu d'artifice, les jeux populaires dans la ville et dans les cafés et pour clore le tout, la grande fête du pont à l'île aux saules ! Voilà de quoi meubler un week-end pour tous ceux qui ne sont pas encore partis en vacances ou qui en sont déjà revenus.*

*Soyons fiers de notre ville car elle s'embellit chaque année davantage.*

*Protégeons cet esprit collectif qui l'anime car c'est en se côtoyant et en se rencontrant que l'on apprend à s'apprécier et à se respecter.*

*Bonnes vacances à tous.*

**Billy Berclau 2000**  
Bulletin d'information municipale

**Directeur de publication :**  
Daniel Delcroix

**Comité de rédaction :**  
Daniel Delcroix  
Marcelle Boussemart  
Pascaline Rigal  
Bernadette Malbranque  
Véronique Lagadec

**Conception graphique :**  
Daniel Delcroix

**Mise en page, impression :**  
Imprimerie de la Centrale - LENS

**Crédit photographique :**  
Marcelle Boussemart  
Daniel Gérard  
Stanislas Weber

**Illustrations :**  
Yves Lelièvre  
Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996.  
N°ISSN 1245 1460

Votre Maire  
**Daniel DELCROIX**

## Agenda

### Juillet 2007

**Vendredi 13 :** • Spectacle de variétés et feu d'artifice  
Espace François Mitterrand

**Samedi 14 :** • Festivités de la Fête Nationale

**Dimanche 15 :** • Fête du Pont - SIVU

**Samedi 21 et Dimanche 22 :** • Concours de pêche  
Base nautique

### Septembre 2007

**Samedi 8 :** • Course sur route - Salle Léo Lagrange

- Élection de Miss Billy-Berclau  
Espace François Mitterrand
- Journée détente du comité Franco-Allemand  
Espace Loisirs

**Dimanche 9 :** • Concours au blanc (ouvert à tous)  
Base nautique

- Concours de pétanque  
SIVU

**Mercredi 12 :** • Assemblée générale du club de country  
Salle d'honneur

- Repas des aînés offert par la municipalité  
Salle François Mitterrand

**Du vendredi 14  
au dimanche 16 :** • Enduro à carpe

**Samedi 15 :** • Tournoi inter églises de tennis de table (actes 62)  
Salle Léo Lagrange

**Dimanche 16 :** • Élection de mini-Miss et mini-Mister (Cytises)  
Espace François Mitterrand

- Bal-trap organisé par la société de chasse de  
Billy-Berclau - Rue Jules Ferry

**Samedi 15 et dimanche 16 :** • Journées du Patrimoine  
Centre Culturel Française Dolto

**Mercredi 19 :** • Conseil d'Administration  
des Anciens Nitrochimie  
Espace Loisirs

**Mardi 25 :** • Hommage national aux Harkis  
Monument aux morts (18 h)

**Vendredi 28 :** • Remise des lots maisons fleuries  
Espace François Mitterrand

**Samedi 29 :** • Repas de l'USBB  
Salle des fêtes

### Octobre 2007

**Vendredi 5 :** • Comédie musicale organisée par les "Cytises"  
Espace François Mitterrand

**Dimanche 7 :** • Loto organisé par le TTBB  
Espace François Mitterrand

**Samedi 13 :** • Repas de l'OMS  
Salle des fêtes

**Dimanche 14 :** • Loto organisé par le comité des fêtes  
Espace François Mitterrand

- Pêche au brochet  
Base nautique

**Samedi 13 et dimanche 14 :** • Lire en fête  
Centre Culturel Française Dolto

**Mardi 16 :** • Commémoration  
en l'honneur du soldat inconnu d'AFN  
Stèle au monument

**Mercredi 17 :** • Assemblée générale  
des anciens de Nitrochimie  
Espace Loisirs

- Repas des Myosotis  
Salle des fêtes

**Samedi 20 et dimanche 21 :** • Repas organisé  
par le club de jogging  
Espace François Mitterrand

**Samedi 27 :** • 25<sup>ème</sup> anniversaire de l'école de musique  
Espace François Mitterrand

- Pêche au brochet  
Base nautique

**Mardi 9 au jeudi 11 :** • Bourse d'hiver (CSF)  
Salle des fêtes



Imprimerie de  
la Centrale Lens  
Parc d'Activités "Les Oiseaux"  
Rue des Colibris  
B.P. 78 - 62302 Lens cedex  
tél. : 03 21 69 88 44  
fax : 03 21 69 88 40  
contact@imprimeriecentrale.fr



Technoparc Futura  
B.P. 44 - 62400 Béthune Cedex  
tél. : 03 21 63 13 13  
fax : 03 21 63 13 23  
info@icb-mail.com

2 de rap... de qualité... 1 de qualité...  
imprimeries au service de vos projets.



CHAUFFAGE ET CLIMATISATION  
RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES  
TRAITEMENT DES EAUX-PLOMBERIE-SANITAIRE  
• INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT  
• GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE  
• ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES

LA SAMEE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES RÉGIONS NORD ET PICARDIE

Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES Tél. 03 20 95 12 12  
Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNIES



## CEYE Solutions SARL

Pointeuses, Gestion des temps  
de travail et d'activités

Contrôle d'accès, affichages  
lumineux, horloges...

Centre des Entreprises - Zone Portuaire - 59118 WAMBRECHIES  
Tél. 03 20 63 09 54 - Fax 03 20 63 09 56  
E-mail : ceye.solutions@wanadoo.fr

## Fête du Travail



Le premier mai, la municipalité et l'association des médaillés ont convié la population à participer au défilé commémorant la fête du travail. Au cours de la cérémonie, 32 médailles et autant de brins de muguet furent distribués aux récipiendaires.

## Le 8 mai 2007

Célébration du 62<sup>ème</sup> anniversaire de la victoire 1945 avec la participation de l'harmonie municipale. Le cortège déposa une gerbe devant le monument aux morts puis se rendit à la salle d'honneur où 4 anciens combattants furent décorés.



## Trois journées sportives

Le Basket-club de Billy-Berclau organisa, comme chaque année, ses 3 tournois à la salle Polyvalente.

Après les garçons minimes et cadets, ce fut au tour des



benjamins et benjamines puis des séniors hommes et femmes.

Ce sont les séniors filles de Billy-Berclau qui remportèrent la coupe d'Artois contre l'équipe excellence de Douvrin.

## Applaudissements

Le 27 mars dernier, l'espace François MITTERRAND fit salle comble pour un concert d'exception. Pauline VASSEUR, jeune artiste auteur compositeur interprète, présenta, derrière son piano, ses nouvelles chansons qui enchantèrent son public.



## Des robots au cyber-centre

Depuis janvier 2007, le cyber-centre accueille des jeunes pour une initiation à la robotique.

Ces jeunes découvrent de manière ludique et pédagogique la construction et la programmation de robots. Marcelle BOUSSEMART, adjointe à la culture, assista, avec plaisir, aux premières séances.

Le cyber-centre accueille des groupes de 6 personnes, le mercredi de 8 h 30 à 10 h et de 10 h à 11 h 30.

Pour tous renseignements contacter Jérémy HENNEBOIS au 03.21.74.64.77



## Du SLAM au CAJ

Le centre culturel F. Dolto en association avec le CAJ de Billy-Berclau a mis sur pied un atelier de Slam. Cette activité est encadrée par Karim FEDDHAL de la Compagnie Imaginaire de Lille.

Le Slam est un moyen d'expression né aux États-Unis. Il permet aux jeunes en rupture avec la société d'exprimer leur mal-être à travers des mots.

Les premiers Slameurs sont apparus dans nos petits bistros où leurs productions étaient lues et chantées devant les clients. Puis, ils sont passés à la scène où ils rencontrent, aujourd'hui, de francs succès.

Leur objectif ? Montrer que tout individu peut exprimer et déclarer ce qu'il ressent, parler de lui, parler des autres, parler de ce qu'il n'aime pas sans complexe et sans craindre d'affronter le public.

Renseignements :  
03 21 40 87 29.



## Représentation théâtre scolaire



Les CP de M<sup>me</sup> HAVERLANT de l'école Jérémy Poteau ont convié leur famille à une représentation théâtre le 24 mars dernier.

Le 2 juin, ce fut au tour des CP de M<sup>me</sup> CUVELIER de présenter leur histoire imaginée par Emile TOMMASI...

Enfin les élèves de M<sup>me</sup> DUQUESNE, directrice de l'école Maternelle, étaient encadrés par Karine RONSE, comédienne professionnelle. Le 23 juin, ils présentaient à leurs parents "Couna au pays des rêves".

Ce fut l'occasion pour eux de faire connaissance avec le théâtre et d'être en contact avec leur premier public...

## Une belle exposition

Le 16 mars dernier, au Centre Culturel Française DOLTO, Sonia DUFOUR jeune artiste, nous faisait découvrir ses "Jardins Divers" à travers une belle exposition de photos, toute en couleurs, intitulée "Une lumière, un instant".



## Les cours de langues



Le 19 mai dernier, une réception de fin d'année réunit l'ensemble des élèves des cours d'anglais et d'allemand au Centre F. Dolto. Un diaporama fut commenté dans les 2 langues.

La remise de diplômes clôtura cette soirée.

Pour les cours d'Allemand, l'inscription de 5 € au comité franco-allemand présidé par Claude BOUSSEMARY est demandée.

## La SSOWBB

Présidée par Robert LAMOUR, la SSOWBB présentait le 2 juin dernier la section de danse modern-jazz et hip-hop à la salle François Mitterrand devant un public venu les encourager.

Quelques jours après, on les retrouva en finale de zone en fédération Française de gymnastique.

Un succès mérité qui représente plusieurs mois de travail.



## Tous à vos agendas

Les 15 et 16 septembre prochains auront lieu, au Centre Culturel F. Dolto, les journées du patrimoine consacrées à la mémoire.

Quelques anciens ont bien voulu raconter leurs souvenirs à M. DUMASY, écrivain public qui en a fait un livret de nouvelles...

Durant tout le week-end, une exposition portant sur l'histoire de Billy-Berclau sera proposée et suivie d'une remise de récits aux anciens.

Les jeunes du CAJ proposeront ensuite un spectacle de Slam à partir des récits. Notre chanteuse Sévy interprétera à cette occasion plusieurs chansons. Venez nombreux !



## Kermesses des écoles



**C**haque année, en juin, les 3 écoles organisent leur fête.

Danses, chants, kermesses réunissent parents, enseignants et enfants.

C'est aussi l'occasion pour

la municipalité d'offrir aux élèves des CM2 partant en 6<sup>ème</sup>, un dictionnaire de langue française ainsi qu'un dictionnaire de langue.

## La Semaine culturelle



décor constitué des productions des ateliers d'arts plastiques. Merci aux nombreux participants ainsi qu'aux services culturel et technique.

À noter : durant cette semaine, le chemin du halage de Billy-Berclau a servi de décor au tournage du téléfilm "La petite voleuse" qui sera diffusé à la rentrée sur vos écrans.

www.billy-berclau.fr

# Le Pont

# fête

# ses 60 ans...

D  
O  
S  
S  
I  
E  
R

YVES  
W  
Z  
N  
I  
A  
K



A R C H I T E C T E

BP 29 - 59274 MARQUILLIES - Tél. 03 20 49 71 79

  
**Ramery**  
travaux publics

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

LOCATION DE MATÉRIELS

ZA du Bois Rigault Sud  
2, rue de l'Europe - LENS

Tél. 03 21 67 03 40 - Fax 03 21 43 09 34

**SARL RÉGIONALE DE SURVEILLANCE  
PROTECTION PRIVÉE**



- ↳ Étude personnalisée de sécurité
- ↳ Gardiennage et surveillance
- ↳ Patrouille de surveillance
- ↳ Intervention sur alarme

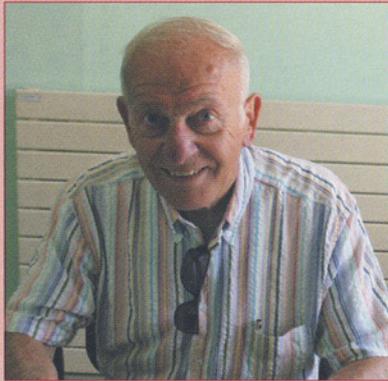
Tél. 24 H / 24 - 03 21 44 62 76 - Fax. 03 21 44 75 96

Autorisation préfectorale 161205

**Pour votre publicité : 03 20 13 36 70**



## L'interview d'Edgard Bocquet (Président du SIVU)



### 60 ans...

**P**ourquoi donner un tel reflet festif et culturel à un pont qui n'a plus d'utilité depuis de très nombreuses années. C'est que ce pont appelé aussi "petit pont" ou "pont blanc" a une longue histoire derrière lui. Il remonte à 60 ans et fut, à l'époque, salué avec beaucoup de soulagement par les habitants de Billy-Berclau, mais aussi de Bauvin tout comme ceux des communes voisines (Hantay-Marquillies-Sainghin).

Un peu d'histoire nous amène en 1940. A l'époque un pont en béton reliait Billy-Berclau à Hantay sur le canal d'Aire. Il fut détruit par les bombardements de la seconde guerre mondiale. On l'appelait le "grand pont". Il reliait la rue du 8 mai (ancienne rue du grand pont) aux zones agricoles au nord de Billy-Berclau. Il sera reconstruit en bois par les allemands durant la période d'occupation. En 1944, lors du repli des troupes allemandes, ces dernières

l'incendièrent pour éviter d'être poursuivies de trop près par les troupes alliées. Durant trois ans, Billy-Berclau se trouva être coupé en 2. Les habitants au nord du canal n'avaient d'autre ressource qu'un radeau pour le franchir. On imagine les difficultés pour les agriculteurs mais aussi les habitants de la commune qui étaient nombreux à cultiver un jardin au marais d'hollande. Ce n'est que trois ans plus tard, en 1947, que fut construit, mais à un autre endroit, un petit pont reliant enfin les deux territoires de la commune au grand soulagement des ouvriers qui travaillaient sur Don, à la Blanchisserie, aux Grands Moulins, à Provenda, etc...

Même s'il ne soulageait qu'en partie nos habitants, il faut reconnaître néanmoins sa grande utilité pour l'ensemble des usagers. Ce n'est qu'en 1955 que fut reconstruit le pont d'Hantay appelé aujourd'hui "Pont Anderson", soit près de 8 ans plus tard. Ce petit pont n'aura par la suite plus d'utilité après la mise à grand gabarit du canal d'Aire, au début des années 60. Il se retrouva même enfermé dans un îlot avec quelques habitations de l'ancienne rue Jean Jaurès jusqu'à ce que les V.N.F (Voies Navigables de France) entreprennent l'aménagement du site de l'île aux saules en 1998. La gestion de la structure fut confiée aux deux localités voisines de Bauvin-Billy-Berclau puisque ce territoire de 8 hectares est pour une moitié sur Billy-Berclau, et pour l'autre sur Bauvin.

Après réflexion, V.N.F ne jugea pas utile de le supprimer. Il apportait un plus dans le paysage et faisait partie de notre patrimoine. C'est pourquoi les deux communes ont souhaité fêter comme il se doit l'anniversaire de sa construction.

## Le Pont fête ses 60 ans...

**C'**est le 15 juillet prochain qu'auront lieu tout au long de la journée, de nombreuses animations à dominante culturelle et artistique. Elles se produiront sur le site de l'île aux saules à différents endroits... accessibles à tous, pour tous les goûts.

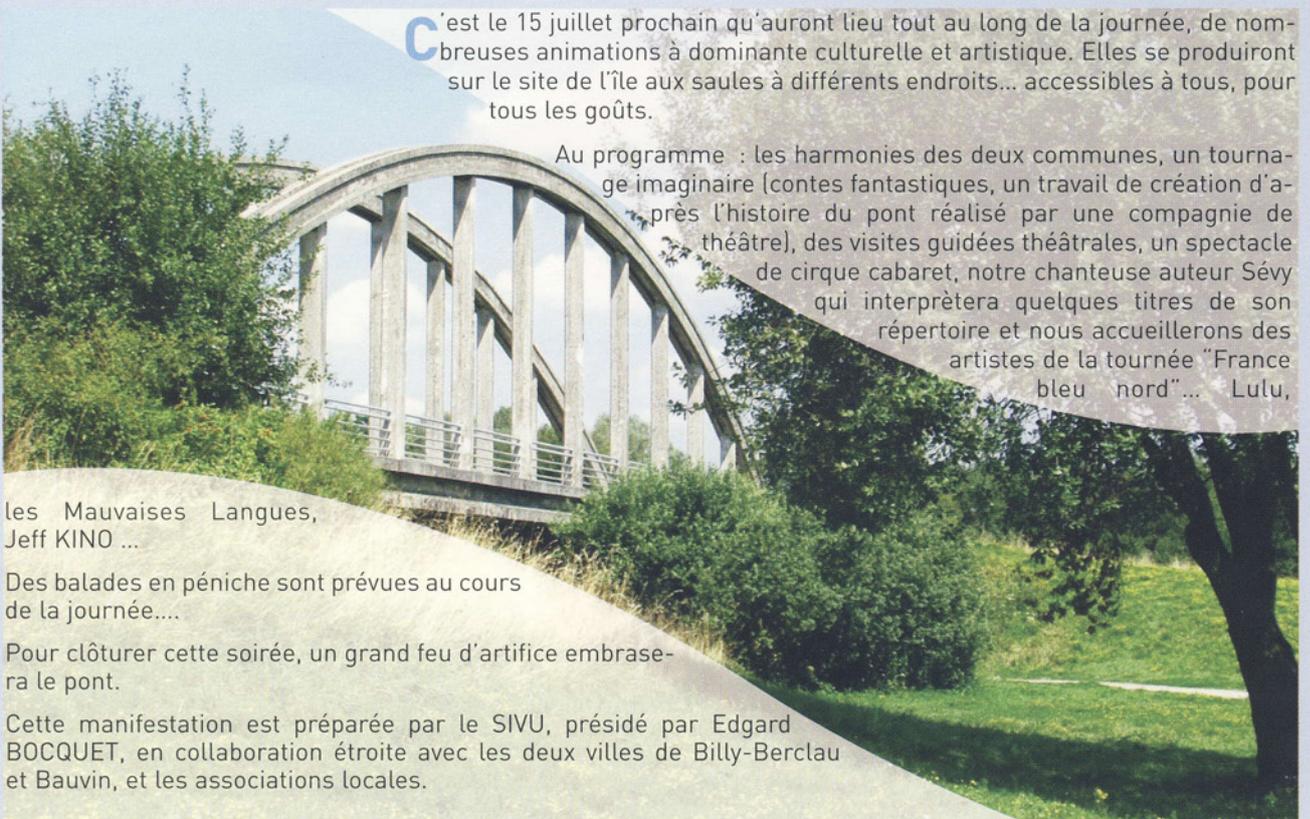
Au programme : les harmonies des deux communes, un tournage imaginaire (contes fantastiques, un travail de création d'après l'histoire du pont réalisé par une compagnie de théâtre), des visites guidées théâtrales, un spectacle de cirque cabaret, notre chanteuse auteur Sévy qui interprétera quelques titres de son répertoire et nous accueillerons des artistes de la tournée "France bleu nord"... Lulu,

les Mauvaises Langues,  
Jeff KINO ...

Des balades en péniche sont prévues au cours de la journée...

Pour clôturer cette soirée, un grand feu d'artifice embrasera le pont.

Cette manifestation est préparée par le SIVU, présidé par Edgard BOCQUET, en collaboration étroite avec les deux villes de Billy-Berclau et Bauvin, et les associations locales.



## À l'île aux Saules...



Situé au carrefour entre le canal de la Deûle et le canal d'Aire, le site entouré d'eau est à cheval sur les 2 départements du Nord et du Pas-de-Calais et sur les 2 communes de Billy-Berclau et Bauvin...

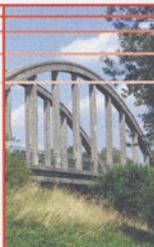
Les 2 villes se sont associées en SIVU, qui comprend un président,

Edgard BOCQUET, et 8 membres : 4 élus à Billy-Berclau et 4 à BAUVIN. Ils assurent l'entretien et la gestion du site, prêté par les voies navigables....

Depuis la revalorisation de cet espace réaménagé en un lieu de

promenades et de loisirs, diverses activités culturelles, environnementales et sportives ont été organisées telles que : les animations pédagogiques qui accueillent les écoles, les centres de loisirs, CAJ, les animations événementielles comme la fête du 14 juillet, fête du pont et des animations sportives telles que les randonnées....

Actuellement le site est en cours de certification environnementale ISO 14001.





## avant...



Le Pont de Billy-Berclau avant la guerre 40.

## pendant...



Le radeau provisoire.



aujourd'hui...



Cirque, théâtre, concerts, balades sur la Deûle...

## Faisons l'Pont!

Le Prato, William Schotte, Jef Kino,  
Collectif Hirsute, Le Bortsch, Lulu,  
Les Mauvaises Langues...

**dimanche 15 juillet**  
**à l'ilot** dès 10h  
**de la Haute-Deûle**  
**de Bauvin & Billy-Berclau**

Mairie de Bauvin  
03 20 18 11 11

[www.faisonslpoint.fr](http://www.faisonslpoint.fr)

Mairie de  
Billy-Berclau  
03 21 74 79 00



Remerciements pour leur collaboration financière au conseil général du Nord, conseil général du Pas-de-Calais, conseil régional, Artois Comm, ainsi qu'aux partenaires privés.

Remerciements pour leur implication dans le projet aux services administratifs, culturels et techniques des villes de Bauvin et Billy-Berclau.

Remerciements à tous les bénévoles qui ce jour-là tiendront les différents stands de restauration.

## Les travaux d'assainissement Secteur Thorez/Diderot

Artois Comm avait démarré le 27 novembre dernier les travaux d'assainissement "eaux usées" dans ce secteur. Après plusieurs mois de travaux, le chantier est aujourd'hui terminé.

## Au niveau du béguinage

Après la 1<sup>ère</sup> pierre posée par Daniel DELCROIX, Maire, les 22 locatifs du béguinage adaptés aux personnes âgées, rue François Mitterrand sont en cours de réalisation.



## Nouveau Dojo, nouvelle cantine...



La cantine actuelle étant devenue trop petite, il fallait en prévoir une autre.

L'actuel DOJO attenant à la salle François Mitterrand était le mieux adapté à cette nouvelle exigence.

Lorsque le nouveau Dojo verra le jour, l'ancien local sera aménagé en self pour le plus grand confort des enfants.

## Un bassin de rétention d'eau

Un bassin unique destiné à récolter les eaux pluviales provenant du secteur Nord de la commune a été construit. Les canalisations reliant la rue de



Gaule en passant par la rue Mitterrand, puis la rue du bois pour aboutir au bassin creusé au bout de la rue Thorez, ont été posées. Ce bassin peut récupérer 6000 m<sup>3</sup> d'eau, dont 4000 m<sup>3</sup> pour Billy-Berclau et 2000 m<sup>3</sup> pour le SIZIAF.



## Lotissement Barbusse

Les 18 terrains libres de construction de la rue Barbusse sont en cours de viabilisation.

La gestion de ce projet est confiée à Artois Développement en collaboration avec la municipalité.

## N'oubliez pas nos commerçants... Une ville sans commerçant est une ville morte...

PVC - BOIS - ALU

Volets roulants  
Verandas  
Fenêtres  
Portes  
Stores banne  
Portes de garage sectionnelles  
Motorisation portails

**P.V.C. HABITAT**

03 21 69 47 75

19, rue Henri Barbusse  
BILLY BERCLAU

Possibilité de Financement

DEVIS GRATUIT



M. et Mme. HENNEBELLE, horticulteurs...  
107, rue du Général de Gaulle à Billy-Berclau.  
Tél. : 03 21 79 94 97

## Le Conseil des enfants

Le 12 mai dernier se réunissait dans la salle d'honneur le nouveau conseil municipal d'enfants. Composé de 17 élus issus du CE2, CM1, CM2, ils sont les portes-parole des enfants des deux écoles primaires de Billy-Berclau auprès du conseil municipal adultes. L'ordre du jour pour cette première réunion était l'aménagement extérieur des cours d'écoles et le choix du logo CME.

Daniel DELCROIX, Maire, apprécia la démarche de ces jeunes élus actifs.



## Une belle ambiance



Comme chaque année, l'OMS, présidé par Honoré POTEAU accueillait l'orchestre KUBIAK à la salle François Mitterrand.

Cette manifestation était organisée au profit des 17 associations sportives.

14 d'entr'elles ont aidé à la réalisation de cette soirée.



## Contrat territorial de développement durable



C'est le 4 juin dernier que fut signé au siège du SIZIAF un "contrat territorial de développement durable" entre le SIZIAF et le conseil général.

Entourés de nombreux élus, Daniel DELCROIX, président de la zone et Pierre MOREAU, vice président du conseil général chargé de l'activité économique apposèrent leur signature au bas du document.

Lors de cette même soirée, une rue du Parc des industries d'Artois Flandres était baptisée "Marcel CABBIDU".

Le SIZIAF a ainsi rendu hommage à son ancien président décédé en 2004, en présence de sa femme Pascale.

## Les Relais des Assistantes Maternelles



Les R.A.M. visent à améliorer la qualité d'accueil des jeunes enfants aux domiciles des Assistantes Maternelles, et à revaloriser le métier des Assistantes Maternelles Agréées.

La loi de 1992, régissant leur statut, a mis l'accent sur leur professionnalisation et la reconnaissance de leur métier.

Récemment, la Convention Collective du 1<sup>er</sup> juillet 2004 est venue renforcer ces notions et leur offre, aujourd'hui, un statut et des avantages comparables à ceux de tout salarié.

C'est dans le cadre de cette politique que s'est inscrite la création du Relais Assistantes Maternelles du SIVOM des Deux Cantons. Les permanences seront assurées par M<sup>me</sup> FERREIRA.

Sur Billy-Berclau, elles ont lieu au CCAS :

**Les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardis de chaque mois  
de 9 h 30 à 12 h – animation  
de 13 h 30 à 16 h – permanence**

**Attention :** il n'y a ni animation, ni permanence dans les communes pendant les vacances scolaires, mais le relais reste ouvert pour des permanences à Haisnes, au bureau principal au SIVOM des Deux Cantons.

Pour plus d'informations, possibilité de s'adresser au CCAS au 03.21.74.77.70.

## Vous avez besoin d'une aide ménagère, d'une auxiliaire de vie ?

### Le C.I.A.S.F.P.A

(Centre Intercommunal d'Action Sociale  
en Faveur des Personnes Âgées)  
245, rue des Résistants  
62980 NOYELLES les VERMELLES

peut vous aider dans votre vie quotidienne.

L'association à laquelle la ville de Billy-Berclau est adhérente, se charge de l'instruction des dossiers qui seront transmis aux différentes caisses de retraite ou autres conventionnées avec le CIASFPA pour une éventuelle prise en charge.

Le CIASFPA, en lien avec le CCAS de Billy-Berclau, conseille et trouve pour chacun la solution la mieux adaptée et s'occupe de toutes les formalités administratives.

**Téléphone du CIASFPA : 03.21.61.14.93**

**du CCAS : 03.21.74.77.70**

Avec le CIASFPA une personne compétente et de confiance peut vous aider **dans les tâches ménagères.**



**sade**   
les réseaux de la vie

**Compagnie Générale  
de Travaux Hydrauliques**  
62053 SAINT-LAURENT BLANGY CEDEX  
Tél. 03 21 24 00 00 Fax 03 21 71 35 00

**Cet emplacement  
pourrait être le vôtre**  
**Tél. 03 20 13 36 70**

  
**Salon frimousse**  
Coiffure mixte avec ou sans rendez vous  
Maquillage Pierre Cardin,  
soins capillaires René Furterer,  
relooking, pour toutes  
occasions, spécialiste mèches  
et couleurs

115, rue du Général de Gaulle 62138 Billy Berclau 03/21/40/18/95

  
**ROSE MARIE SEILIEZ**  
**ARCHITECTE D.E.S.L.**  
**LENS - TÉL. 03 21 42 95 95**

## Vacances de neige



Trente six élèves de CM2 des deux écoles primaires ont goûté aux joies de la glisse durant les petites vacances d'hiver... Ils eurent le plaisir de prendre des cours avec des moniteurs diplômés et d'accéder à diverses activités... sorties raquettes, visite d'une fromagerie, randonnée de chiens de traîneaux, découverte de la région...

## Le rendez-vous annuel de nos aînés

La municipalité et le CCAS avaient convié nos aînés au traditionnel banquet annuel à l'espace François Mitterrand. Ce fut l'occasion pour les invités de se retrouver et de s'amuser dans une ambiance conviviale et sympathique.



Daniel DELCROIX, Maire, Michel LEROY, adjoint et Odette DURIEZ, députée remirent un panier garni aux deux doyens, Raymonde DRELON et Oscar RENAU.

## La fermeture de l'usine



### Le 27 mars 2003... l'explosion...

4 ans plus tard... L'usine Nitrochimie ferme définitivement ses portes ; plus aucune matière dangereuse n'est stockée sur le site et la décontamination se poursuit.

La Nitrochimie restituera ces 75 hectares au groupe EPC... Notre députée, Odette Duriez, suit avec attention son devenir.

## Les travaux d'été pour les jeunes

La municipalité propose depuis 25 ans, des travaux d'été pour les jeunes âgés de 18 à 25 ans.

Les diverses tâches des services techniques sont confiées aux jeunes stagiaires qui se voient attribuer 28 heures de travail. Elles leur seront profitables sur le plan financier et professionnel.



## Une sortie pédagogique



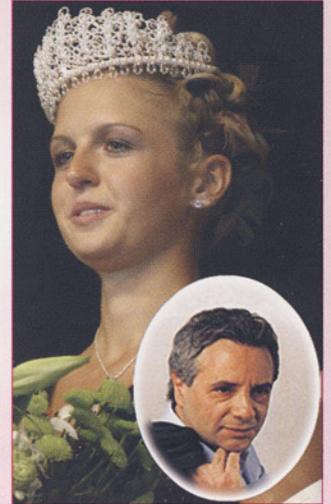
Dans le cadre du programme territorial santé, le CCAS a organisé une sortie dans une ferme pédagogique avec les enfants de la garderie municipale.

Ces derniers ont pu ainsi découvrir la fabrication de 7 familles de fromages. Après avoir posé de nombreuses questions, ils purent déguster tous ces produits. Une après-midi qui enchantait nos enfants.

## Billy-Berclau cherche sa Miss

C'est en mai qu'eut lieu une 1<sup>ère</sup> rencontre avec les postulantes au titre de miss en présence des postulantes âgées de 17 à 23 ans, en présence des différents partenaires : (Pimkie, Cannelle, Fri-mousse Wingles et Billy-Berclau, côté fleurs, optique Rolland, Nature Zen, Fashion Beauté Wingles, Attac, le colibri et différents partenaires locaux).

L'élection de Miss Billy-Berclau aura lieu le 8 septembre prochain avec un concert de Serge CARDU, sosie officiel de Michel SARDOU et Sévy, chanteuse locale.



Qui succèdera à Stéphanie VERBEKE ?

## Joyeux Anniversaires !



M<sup>me</sup> Gisèle LEROY née BRE-TON fêta son centenaire le 27 mars dernier entourée de sa famille à la MAPAD des Hélianthines. Puis ce fut au tour de M<sup>me</sup> SINGER, doyenne de la MAPAD qui célébra son cent deuxième anniversaire....

Quelques temps plus tard, Daniel DELCROIX, Maire et Martine WATERLOT, membre de la commission des personnes âgées souhaitèrent une bonne fête des mères aux 17 dames de la MAPAD en leur remettant des fleurs.



## Les vacances de Pâques avec le CAJ et le centre de Loisirs

À l'initiative de Dimitri POUILLE, aidé de ses animatrices et animateurs, le CAJ proposait, pendant les vacances de Pâques, un beau programme à une quarantaine de jeunes âgés de 12 à 17 ans. Parmi les activités proposées, on trouvait le bowling, la visite du Stade de France...

Au centre de loisirs, dirigé par M<sup>lle</sup> MARIE et M. BLONDEL, les animateurs accueillirent 180 enfants. Plusieurs activités sportives, des jeux



TV et certaines sorties comme la piscine, l'équitation, le tir à l'arc... eurent un grand succès. Daniel DELCROIX, Maire, et Raymond QUÉVA, adjoint à la jeunesse constatèrent, avec plaisir, que les objectifs visés avaient été atteints.



## Un quart de siècle

L'école municipale de musique célèbre cette année son 25<sup>ème</sup> anniversaire...

Créée en 1982 par Charles JORISSE, Maire, qui en fut également le président jusqu'en mars 1994, elle est aujourd'hui présidée par Jean-Marc BLONDIAU.

À cette occasion de nombreuses festivités ont été prévues tout au long de l'année notamment un voyage à Bellewaerde le 17 mai et un concert le 24 juin.



## Concert de l'École de Musique



C'est dans une ambiance festive qu'eue lieu le 24 juin dernier, le concert de l'école municipale de musique... offrant aux spectateurs un agréable moment.

## Gala de danse des petites



Le groupe des cytises a présenté son spectacle le 27 mai. Geneviève BLANQUART, présidente du club, avait imaginé les chorégraphies, ce qui permit au public de passer un agréable moment.

Quelques temps auparavant, elles étaient montées sur la plus haute marche du podium lors du concours "Trophy'dances" à Haisnes.

## Concert du printemps



L'harmonie municipale a donné, le 6 mai, son traditionnel concert de printemps à l'espace François Mitterrand, vêtue de la nouvelle tenue offerte par la municipalité.

6 musiciens furent décorés par Daniel DELCROIX.

## La classe de piano passe l'audition

Le 6 avril dernier avait lieu l'audition de piano à l'espace Saint Anne.

Nos jeunes pianistes purent ainsi montrer leurs talents et leurs acquis sous les applaudissements de l'auditoire...



## 120 tableaux exposés

Organisée par la CSF, cette 23<sup>ème</sup> édition de l'exposition-vente de peintures, a ouvert ses portes du 9 au 13 mai derniers.

On pouvait découvrir 120 tableaux variés réalisés par une vingtaine de peintres.



## Bravo !!!



Le président de l'OMS et l'adjoint aux sports ont félicité deux de nos judokas : Alexis CARLIER sélectionné 3<sup>ème</sup> du classement aux championnats régionaux benjamins à Wasquehal et David THOREZ qui s'est vu récompensé lors d'un examen technique, ce qui lui a permis d'obtenir sa ceinture noire 2<sup>ème</sup> dan.

## Un week-end entre Billy-Berclau et Weilrod

Durant le week-end de la pentecôte, six adhérents du cyclo-club avaient pris le départ d'une grande aventure entre Billy-Berclau et Weilrod en Allemagne.

Au programme, la visite d'un site gallo romain, puis de châteaux et de grottes en cristal.

Ils ont ainsi parcouru 692 kms.



## Le vainqueur de la saison



Une trentaine de joueurs de pétanque se sont affrontés lors des épreuves ayant eu lieu d'octobre à avril 2007. Le challenge d'hiver fut remporté par José MORAND, grand vainqueur de la saison...

## Un long voyage



La petite Morgan BAUME avait laissé un message lors des lâchés de ballons le jour de la parade de Noël... Après un long voyage, celui-ci est arrivé à LONDRES le jour de Noël dans le jardin de JACOB Sophie.

## 20 ans déjà...

Tous les mardis depuis 20 ans, le club "Loisirs et détente" réunit ses membres à l'espace Loisirs de 14 h à 17 h. Essentiellement composée de dames, l'association s'est donnée pour mission de briser les solitudes. Les rencontres hebdomadaires permettent de discuter, donner des nouvelles des enfants, des petits-enfants, des familles en général, ou fêter l'anniversaire de l'une ou l'autre. Elles permettent de tisser une toile solide, les liens sociaux indispensables à un bon équilibre.



M<sup>me</sup> DEMEY, la présidente, ne manque pas d'ailleurs de faire remarquer que lorsqu'une adhérente est malade ou hospitalisée, le "réseau amitié" se met en place tout de suite. Visite, coup de fil, personne ne sera laissée seul(e) dans sa peine ou à sa souffrance. Dans notre société qui se déshumanise de plus en plus, c'est un très bel exemple de solidarité. Le club organise également des voyages, spécialités de M<sup>lle</sup> LAMBERT, secrétaire, des repas publicitaires, des visites de spécialistes comme l'esthéticienne, masseuse et même notaire.

Il ne faut pas oublier les séances de gymnastiques du jeudi soir et le repas annuel qui réunit tout le monde dans la convivialité. Toutes les adhérentes reconnaissent cet esprit d'entraide et de sympathie qui règne au sein de toute l'équipe. On peut dire pour conclure que l'association porte bien son nom de "Détente et Loisirs", qu'elle remplit bien son rôle et la fidélité de ses membres en est la bonne preuve la plus concrète.

Pour l'an prochain, confie M<sup>me</sup> DEMEY, nous envisageons d'acheter des jeux, scrabble, dames, cartes mais il est vrai que l'essentiel reste de pouvoir nous retrouver, échanger, nous détendre autour d'un bon café que nous fait, depuis 20 ans, M<sup>me</sup> Angèle QUEVA notre trésorière.

Bravo à toutes ces dames qui ont su tisser et préserver ces liens. Billy-Berclau 2000 leur souhaite encore de longues années d'existence.

## À la SPO



**A**u printemps, l'association a reçu le groupe nature de WEILROD.

Ce fut l'occasion de rendre hommage à Jacques DEBONDU, vice-président du comité Franco-allemand.

Nos amis Allemands et l'association plantèrent chacun un arbre à sa mémoire en présence de son fils, Samuel, de Daniel DELCROIX, Maire et d'une délégation municipale.



## Au full contact



**D**eux boxeurs du club, Emmeric DEWALLE et Maud HUDZINSKI ont été sacrés champions régionaux. Cédric SOLOMBRINO a fini second du classement.

Daniel DELCROIX, Maire, accompagné de Bernard HUBERT, adjoint aux sports est venu féliciter les combattants, après avoir reçu leurs homologues polonais, nos boxeurs se rendront à leur tour en Pologne à Gorzow pour participer au grand open international.

## Bourse aux vêtements



Organisée par l'association des familles, la bourse aux vêtements d'été a eu lieu à la salle des fêtes le 10, 11 et 12 avril derniers... Une fois de plus, cette manifestation a remporté un véritable succès auprès des adhérentes.

## 1 an...



Le club de moto "happy riders" a fêté le 22 mai dernier son 1<sup>er</sup> anniversaire, l'association compte aujourd'hui 40 adhérents et participe à de nombreuses sorties sont prévues en juillet : le rallye-club, le marché de la moto et les baptêmes en moto le 14 juillet au profit de l'association "aidons Agathe"...

Pour tout renseignement contacter Thierry DELASSUS au 03.21.40.27.62 ou HYPERLINK "mailto:presidenthappyriders@yahoo.fr" presidenthappyriders@yahoo.fr

## Une randonnée en famille



Le 1<sup>er</sup> avril dernier, une randonnée au départ de l'île aux saules a été organisée par le SIVU, avec la participation des villes de Billy-Berclau et Bauvin... Un parcours fléché de 10 kms pour les marcheurs et joggers qui ont pu découvrir le paysage... Une collation a été offerte à tous les participants.

## "Aidons Agathe"

L'association a tenu son assemblée générale à l'espace loisirs. Les parents et membres du bureau ont tenu à rendre hommage aux bénévoles qui dispensent au quotidien le programme de stimulation.

Remerciements également pour la participation d'Agathe au marathon du Louvre le 13 mai dernier, portée par 8 coureurs.



## L'école Jérémy Poteau à l'honneur

Les écoles de diverses communes dont celle de Billy-Berclau s'étaient réunies pour la finale de circonscription de football USEP au stade municipal. 15 rencontres se sont déroulées sous la présence de Jean-Luc EVRARD, conseiller pédagogique et de nombreux parents venus encourager les enfants. L'école Jérémy POTEAU vainqueur remporte le trophée... Coupes, diplômes, ballons furent distribués par Guillaume RENAULT et Jean-Luc LEKEUX délégués USEP. Daniel DELCROIX, Maire, accompagné de B. Hubert, adjoint aux sports étaient venus féliciter les jeunes champions.



## Moto cross régional

Le 26 août prochain, le moto club des étangs accueillera le Critérium Régional de moto cross UFOLEP. Différentes courses sont prévues durant la journée. Les 300 meilleurs pilotes de la région Nord/Pas-de-Calais de 20 clubs toutes catégories seront représentés. Les finales régionales débiteront à 17 h 30. Restauration sur place et parking visiteurs surveillé...



Prix d'entrée 7 € pour les adultes, 4 € pour les enfants de moins de 14 ans et gratuit pour les moins de 10, accompagnés.

## Quelques rappels...

### Revenu Minimum Etudiant

Vous pouvez dès à présent venir retirer vos dossiers RME au CCAS. Ils sont à retourner au plus tard le 26 octobre 2007.



### Bourses communales

Vous pouvez déposer en mairie, jusqu'au 29 septembre 2007, le certificat de scolarité pour l'année scolaire écoulée (à partir de la 6<sup>ème</sup>) attestant de votre scolarité pour l'année 2005/2006.

### Horaires d'été

En cette période de vacances estivales, les services administratifs de la mairie ferment à 17 h du 2 juillet au 31 août 2007 inclus.



### Partez l'esprit serein



L'opération "tranquille vacances" est reconduite pour la surveillance des habitations durant l'absence de leurs propriétaires.

Renseignements auprès de la police municipale au 03.21.74.79.09 jusque 22 h et au 03.21.44.62.76 ou 06.87.27.00.65 après 22 h.

### Changement d'adresse pour le commissariat de Douvrin

La nouvelle adresse est :  
Zone Commerciale de la Porte Des Flandres  
Rue Simone de Beauvoir  
62138 Auchy-les-Mines  
Tel : 03.91.82.64.90  
Ouvert de 8 h à 18 h

### Le CHDR à votre service

Vous possédez un logement de plus de 15 ans. Vous souhaitez le réhabiliter ? Avec le concours du CDHR du Pas-de-Calais, Artois Comm peut vous aider dans vos démarches et vous accompagner gratuitement à monter votre dossier pour l'obtention de subventions.



Permanences d'information régulières, le 2<sup>ème</sup> jeudi de chaque mois de 14 h à 16 h.

Pour tous renseignements contact CDHR 62 au 03.21.21.64.84 pour les propriétaires occupants et le 03.21.21.64.96 pour les habitants bailleurs.

### Protégeons les animaux



Chaque jour, la SPA reçoit de nombreux appels pour signaler des animaux maltraités.

N'ayant pas de possibilité d'avoir d'autres inspecteurs, les enquêtes sont confiées à des délégués enquêteurs bénévoles... vous avez du temps à consacrer aux animaux, les mauvais traitements envers eux vous agacent, rejoignez l'équipe délégué de la SPA.

Demande de documentation au 01.43.80.88.26 ou HYPERLINK "mailto:délégués@spa.asso.fr" délégués@spa.asso.fr

### Tadao : Artois Bus en grand

Le 27 août prochain, Artois bus deviendra Tadao. Vous pourrez désormais voyager sur le territoire de 114 communes reliées entre elles par 83 lignes de bus.

Tadao remplacera tout le réseau Artois bus actuel. Votre titre de transport deviendra une carte à puce électronique, c'est-à-dire un support sur lequel on charge le titre que l'on souhaite. Que vous soyez scolaire ou non, grand voyageur ou pas, elle vous facilitera la vie. Nouvelles formules d'abonnement pour les besoins de chacun mais pour les moins de 26 ans, le ticket unité passera au tarif unique. Chaque ligne fera l'objet d'une fiche horaire disponible en mairie ou dans les boutiques tadao (les adresses ne changent pas), sur le site en quelques clics, vous trouverez la meilleure solution pour réaliser votre trajet.

Pour tout renseignement contacter le 03.21.68.00.68.



**phox**  
PHOTO • VIDÉO  
NUMÉRIQUE  
**B. VOLCKAERT  
LA BASSÉE**  
Tél. 03 20 29 07 42

**SFAL**  
MENUISERIE ALUMINIUM  
BOIS - PVC - ACIER  
13, rue Paul Langevin  
BILLY-BERCLAU  
Tél. 03 21 40 13 99

**XTS organisation**  
Créateur d'événements  
Animation et sonorisation  
Mariage - banquet  
soirée - karaoké  
Location de sono complète à partir de 75 €  
Animation de soirée dès 250 €  
XTS organisation  
votre animateur professionnel à Billy Berclau  
E mail. xts-organisation@voila.fr  
Tél. 06 61 35 72 94  
10 % de réduction sur présentation de cette publicité

SuperMarché  
**ATAC**  
Mon choix économies!  
"Garantit la fraîcheur de ses produits"  
**BILLY BERCLAU**  
Ouvert le dimanche matin  
**03 21 40 07 07**  
StationService  
24h/24

## Des changements au niveau du CCAS

Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2007, certains changements ont entraîné des modifications dans les permanences :

**La PMI : consultations des nourrissons :**

- ✓ Mercredi 20 juin de 9 h à 12 h,
- ✓ Jeudi 12 juillet de 14 h à 16 h,
- ✓ Jeudi 13 septembre de 14 h à 16 h.

Par la suite le 2<sup>ème</sup> jeudi de chaque mois de 14 h à 16 h avec M<sup>me</sup> HUART, puéricultrice et Docteur WARDOWSKI, pédiatre.



Pas de permanence en Août.

## Le service social

Les permanences de l'assistante Sociale : le lundi de 14 h à 16 h avec M<sup>lle</sup> SCHWALB.

Depuis mai 2007, l'équipe médico-sociale se trouve à NŒUX LES MINES :

Maison du département Solidarité de l'Artois  
Site de Nœux-les-Mines  
5 bd Sébastopol - Tél : 03.21.61.35.60

## CAF (Caisse d'allocations familiales)

tous les 2<sup>èmes</sup> et 4<sup>èmes</sup> mercredis du mois à partir d'octobre 2007.

## Informations

### Vente de tickets de garderie

A partir de la rentrée scolaire (septembre 2007), la vente des tickets de garderie se fera auprès de M<sup>me</sup> CHEVALIER Nathalie, lors de permanences qui se tiendront en Mairie :



- ✓ Chaque mardi de 14 h à 18 h,
- ✓ Le samedi du mois de 10 h à 12 h.

Il ne sera plus délivré de tickets en dehors de ces journées.

2 permanences se tiendront avant la rentrée :

- ✓ Le jeudi 30 août de 14 h à 17 h,
- ✓ Le samedi 1<sup>er</sup> septembre de 10 h à 12 h.

### Vente de tickets de cantine

Dans quelques mois, le restaurant scolaire va aménager dans de nouveaux locaux. Un self service sera installé pour les écoles primaires.

Dans le but d'assurer une meilleure gestion des repas journaliers et d'améliorer la prise en charge et accueil des enfants, nous recommandons aux parents de grouper l'achat des tickets (par semaine ou par mois).

Une fiche d'inscription sera distribuée à chaque enfant scolarisé à la rentrée (à remplir et à remettre à l'école) permettant d'anticiper le nombre d'enfants susceptibles de fréquenter "régulièrement" ou "ponctuellement" la cantine pendant l'année.



## Ch'pique-nique

Déminche dernier in a été piqu'ni-quer

Et ach'momin là in'fo rin oublier

Quin in'est arrivés d'su ch'l'hierpe in a mis un'napp

Et in'a installé tous agapes

In s'a bin régalez in plein air

Surtout quin 'avo bu un bon verre

A côté, dinch'marais, ché guernouilles yquantotent

Et din ché zapp' ch' mauvars y sifflorent

A pein'fini eud'minger in'a débarrassé

Parce ché fromiches y se sont radinées

Mai malgré cha in' a passé un'bonn'journée

Et i' est tout prêt à r'commencer.



J.-C. BRETON

## Garage PEUGEOT GPF

Atelier Mécanique Toutes Marques

Rue Elsa Triolet - 62138 AUCHY-LES-MINES

03 21 63 18 70



Halbot Créations

CUISINES & SALLES DE BAINS

SARL HALBOT CRÉATIONS

82B rue Roger Salengro - 59112 ANNEULLIN

Tél. 03 28 55 96 26

Terrassements - Assainissements - Réseaux - Sols industriels - Enrobés



EUROVIA PAS-DE-CALAIS

EUROVIA, CONCEPTEUR DE ROUTES

- Centre de travaux d'ISBERGUES -

Rue Evrard Père - BP 9 - 62330 ISBERGUES

03 21 61 94 20 - Fax : 03 21 26 95 38

Une société de VINCI

Mariages, Communions, Baptêmes

www.duponttraiteur.fr

DUPONT TRAITEUR

Banquets, Cocktails, Dîners, etc.

F-59190 HAZEBROUCK - F-62820 LIBERCOURT  
Tél : +33 321 089 012 Fax : +33 321 089 085  
info@dupont-traiteur.fr



Société Civile Professionnelle

Olivier TAFFIN

Géomètre-Expert

Successeur de M. LEHEMBRE

Pour assurer à votre propriété les garanties que vous attendez

Bornage - Délimitation - Arpentage  
Division de propriété - Lotissement  
Copropropriété - Loi Carrez

72 rue Maurice Bouchery - 59480 LA BASSEE ☎ 03 20 29 02 70  
161 rue Florent Evrard - 62220 CARVIN ☎ 03 21 40 63 32

# UNICHIMIC G.M.C.

## Désherbant - Peintures Produits Industriels

Rue Simone de Beauvoir **Tél. 03 21 26 86 53**  
62138 Auchy Les Mines **Fax 03 21 26 79 46**

Electricité Générale  
DOMINIQUE HOUSIEAUX



Courants forts  
Éclairage - Force - Moyenne tension  
Chauffage électrique

Courants faibles  
Informatique - Téléphone  
Alarme incendie - Alarme anti-intrusion  
Sonorisation

76, rue Casimir Beugnet BP 253 - 62305 LENS Cedex  
Tél. 03 21 74 79 20 - Fax: 03 21 43 05 04  
Email: contact@dhelectricite.fr

# RENAULT

- Vente véhicules neufs & occasions
- Mécanique
- Carrosserie
- Peinture

Grands Garages Liévinois  
03.21.43.42.44

Voyages Delelis

69, rue du 11 Novembre 1918

62138 Billy-Bordau

03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85

